JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 13 APRIL 1991 No. 1991/72 SAMEDI 13 AVRIL 1991

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Saturday, 13 April 1991

OTHER MEETINGS

THIRTHEEN INTER-AGENCY TASK FORCE MEETING (DEVELOPMENT AND INTERNATIONAL ECONOMIC COOPERATION)

9 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Samedi 13 avril 1991

AUTRES REUNIONS

TREIZIEME REUNION DU COMITE INTERORGANISATIONS (DEVELOPPEMENT ET COOPERATION ECONOMIQUE INTERNATIONALE)

9 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

Postponement of meeting

The closed informal meeting of the members of the General Assembly, which had been convened by the President of the Assembly for Monday, 15 April, at 3 p.m., *has been postponed to Tuesday, 16 April, at 10.30 a.m.,* in Conference Room 3. The meeting is being convened to launch consultations on agenda item 117 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations) (A/45/714, A/45/991).

Séance reportée

La réunion officieuse (privée) des membres de l'Assemblée générale convoquée initialement par le Président de l'Assemblée générale pour le lundi 15 avril à 15 heures, *a été reportée au mardi 16 avril à 10 h 30* dans la salle de conférence 3. La séance est convoquée pour lancer des consultations sur le point 117 de l'ordre du jour (Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies) (A/45/714, A/45/991).

Monday, 15 April 1991

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN

10.30 a.m.*	384th meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	385th meeting	Conference Room 4

* Following the adjournment of the 384th meeting of the Committee, the Non-Aligned members of the Ad Hoc Committee will meet in the same room.

Lundi 15 avril 1991

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL DE L'OCEAN INDIEN

10 h 30*	384e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	385e séance	Salle de conférence 4

* A l'issue de la 384e séance du Comité, les membres des non alignés du Comité spécial se réuniront dans la même salle.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS

Seventeenth session

10 a.m.-1 p.m.	7th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	8th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Transnational corporations in South Africa [8] (E/C.10/1991/10 and 11)

2. Comprehensive information system [11] (E/C.10/1991/ 14, 15 and 15/Corr.1)

3. Transnational corporations and issues relating to the environment, including the contribution of the Commission and the United Nations Centre on Transnational Corporations to the work of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Environment and Development [4] (E/C.10/1991/3 and Add.1)

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DES SOCIETES TRANSNATIONALES

Dix-septième session

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	8e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Les sociétés transnationales en Afrique du Sud [8] (E/C.10/1991/10 et 11)

2. Système d'information complet [11] (E/C.10/1991/14, 15 et 15/Corr.1)

3. Les sociétés transnationales et l'environnement, y compris la contribution de la Commission et du Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales aux travaux du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement [4] (E/C.10/1991/3 et Add.1)

OTHER MEETINGS

MEETING OF THE EASTERN EUROPEAN GROUP OF THE COMMITTEE ON INFORMATION

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room B

AUTRES REUNIONS

REUNION DU GROUPE DES ETATS D'EUROPE ORIENTALE DU COMITE DE L'INFORMATION

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence B

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The 621st meeting of the SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES of the SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES will be held on Tuesday, 16 April 1991, at 3 p.m. in Conference Room 7. The agenda for the meeting will be as follows:

1. Cayman Islands (A/AC.109/1056): opening of the debate
2. Pitcairn (A/AC.109/1057): opening of the debate
3. Anguilla (A/AC.109/1058): opening of the debate

* * *

The DISARMAMENT COMMISSION will convene its 1991 substantive session from 22 April to 13 May 1991. The opening meeting will take place on Monday, 22 April 1991, at 10.30 a.m. in Conference Room 4.

The provisional agenda of the session is contained in document A/CN.10/L.28.

The Commission will begin a general exchange of views on its agenda items in four plenary meetings, on 22 and 23 April. Delegations are invited to inscribe their names in the list of speakers with the secretariat (tel. 963-2379) as soon as possible. Delegations are also requested to submit their lists of participants for the 1991 session of the Commission to the Department for Disarmament Affairs not later than 19 April.

* * *

The eleventh session of the INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON SCIENCE AND TECHNOLOGY FOR DEVELOPMENT will be held from 22 April to 3 May 1991 at Headquarters. The first meeting will take place on Monday, 22 April 1991, at 11 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the session is contained in document A/CN.11/1991/1.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The organizational session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held on Thursday, 25 April 1991, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda for the session is contained in document E/AC.51/1991/1.

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

Le SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES du COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX tiendra sa 621e séance le mardi 16 avril 1991 à 15 heures dans la salle de conférence 7. L'ordre du jour de la séance sera le suivant :

1. Iles Caïmanes (A/AC.109/1056) : ouverture du débat
2. Pitcairn (A/AC.109/1057) : ouverture du débat
3. Anguilla (A/AC.109/1058) : ouverture du débat

* * *

La COMMISSION DU DESARMEMENT tiendra sa session de 1991 consacrée aux questions de fond du 22 avril au 13 mai 1991. La séance d'ouverture aura lieu le 22 avril 1991 à 10 h 30 dans la salle de conférence 4.

L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document A/CN.10/L.28.

La Commission commencera par un débat général sur les points de l'ordre du jour durant quatre séances plénières, les 22 et 23 avril. Les délégations sont invitées à inscrire leurs noms sur la liste des orateurs auprès du secrétariat le plus tôt possible (tél. 963-2379). Les délégations sont aussi priées de soumettre le nom de leurs participants à la session de 1991 de la Commission au Département des affaires de désarmement le 19 avril au plus tard.

* * *

Le COMITE INTERGOUVERNEMENTAL DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNIQUE AU SERVICE DU DEVELOPPEMENT tiendra sa onzième session du 22 avril au 3 mai 1991 au Siège. La première séance aura lieu le lundi 22 avril 1991 à 11 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document A/CN.11/1991/1.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION tiendra sa session d'organisation le jeudi 25 avril 1991 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire pour la session figure dans le document E/AC.51/1991/1.

* * *

United Nations Development Programme

The STANDING COMMITTEE FOR PROGRAMME MATTERS will meet in New York from 6 to 10 May 1991. All members of the UNDP Governing Council are members of the Standing Committee, and its meetings are open to all members of the Programme.

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le COMITE PERMANENT DES QUESTIONS RELATIVES AU PROGRAMME se réunira à New York du 6 au 10 mai 1991. Tous les membres du Conseil d'administration du PNUD sont membres du Comité permanent et ses séances sont ouvertes à tous les membres du Programme.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

1991 regular session
(22 April-3 May 1991)

The 1991 regular session of the UNICEF Executive Board will open at 10 a.m. on Monday, 22 April 1991. The annotated provisional agenda for the session of the Board (and its Committees) is contained in document E/ICEF/1991/1/Rev.1.

Executive Board members, observers and others are requested to present their letters of credentials to the Secretary, UNICEF Executive Board (Three United Nations Plaza (H-12K), New York, N.Y. 10017) as soon as possible but no later that 12 April 1991.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate are now being accepted. Members are requested to notify the Secretary of the Executive Board (tel.: 326-7091 or 326-7095) as soon as possible.

Presentation of UNICEF Maurice Pate Award

Immediately following the closing of the Executive Board meeting on Monday, 22 April 1991, at 6 p.m., there will be a ceremony for the presentation of the UNICEF Maurice Pate Award. The 1991 recipient is Child-to-Child Trust of the United Kingdom. Child-to-Child Trust was started in 1978 in preparation for the International Year of the Child in 1979. Since its inception, the concept of Child-to-Child has spread to over 70 countries.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 of the COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS on Tuesday, 16 April 1991, from 9 a.m. to 10.30 a.m. in Conference Room D.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Session ordinaire de 1991
(22 avril-3 mai 1991)

La session ordinaire de 1991 du Conseil d'administration de l'UNICEF s'ouvrira le lundi 22 avril 1991 à 10 heures. L'ordre du jour provisoire annoté du Conseil (et de ses comités) figure dans le document E/ICEF/1991/1/Rev.1.

Les membres du Conseil d'administration, les observateurs et autres participants sont priés de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (Three United Nations Plaza (H-12K), New York, N.Y. 10017) au plus tard le 12 avril 1991.

Les membres qui désirent participer au débat général peuvent s'inscrire dès maintenant sur la liste des orateurs. Ils sont priés d'aviser le Secrétaire du Conseil d'administration (tél. : 326-7091 ou 326-7095) le plus tôt possible.

Remise du Prix Maurice Pate de l'UNICEF

Immédiatement après la clôture à 18 heures de la séance du Conseil d'administration le lundi 22 avril 1991, une cérémonie de remise du Prix Maurice Pate de 1991 de l'UNICEF aura lieu. Le Prix de 1991 sera remis au Child-to-Child Trust du Royaume-Uni. Le Child-to-Child Trust a été fondé en 1978 pour préparer l'Année internationale de l'enfant (1979). La même idée a été reprise dans plus de 70 pays.

* * *

AUTRES REUNIONS

Le GROUPE DES 77 de la COMMISSION DES SOCIETES TRANSNATIONALES tiendra une réunion privée le mardi 16 avril 1991 de 9 heures à 10 h 30 dans la salle de conférence D.

* * *

The Chairman of WORKING GROUP IV of the DISARMAMENT COMMISSION will hold open-ended informal consultations on agenda item 7 of the 1991 substantive session of the Commission entitled "The role of science and technology in the context of international security, disarmament and other related fields". The meeting will take place on Tuesday, 16 April 1991, at 3.30 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Le Président du GROUPE DE TRAVAIL IV de la COMMISSION DU DESARMEMENT tiendra des consultations informelles à participation non limitée sur le point 7 de l'ordre du jour de la session de fond de 1991 intitulé "Rôle de la science et de la technique dans le contexte de la sécurité internationale, du désarmement et des autres domaines connexes". La séance aura lieu le mardi 16 avril 1991 à 15 h 30 dans la salle de conférence 6.

* * *

United Nations Development Programme

Special gathering

On the occasion of the General Assembly's Special Session on the Restructuring and Revitalization of the United Nations in the Economic and Social Fields, the UNDP Development Study Programme will hold an official presentation and panel discussion on the *Antalya Statement on Global Development Challenges - Change: Threat or Opportunity for Human Progress?* (Politics, Economics, Demography, Technology, Ecology) on Thursday, 25 April 1991 at 5 p.m. The panelist will be: Lourdes Arizpe, President, International Union of Anthropology and Ethnology Sciences, Mexico; Keith Griffin, Chairman, Department of Economics, University of California; Shafiqul Islam, Senior Fellow, Council on Foreign Relations, New York; Nicolai Liventsev, Director, Moscow State Institute of Foreign Relations, USSR; Maureen O'Neil, Director, North-South Institute, Ottawa, Canada, Francisco Sagasti, Chief, Strategic Planning Division, World Bank, Washington D.C., John Vidal, Environmental Editor, The Guardian, London, United Kingdom.

All interested members of delegations, the staff, the press and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

Réunion spéciale

A l'occasion de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la restructuration et la revitalisation des Nations Unies dans les domaines économique et social, le Programme d'étude du développement du PNUD organise une réunion avec débat sur la *Déclaration d'Antalya sur les défis du développement mondial - Le changement : menace ou chance pour le progrès humain ?* (politiques, économie, démographie, technologie, écologie) le jeudi 25 avril 1991 à 17 heures.
Les participants au débat seront : Mme Lourdes Arizpe, Présidente de l'Union internationale des sciences anthropologiques et ethnologiques (Mexique); M. Keith Griffin, Président du Département d'économie, University of California; M. Shafiqul Islam, Directeur de recherche, Council on Foreign Relations, New York; M. Nicolai Liventsev, Directeur de l'Institut d'Etat des relations étrangères de Moscou; Mme Maureen O'Neil, Directrice de l'Institut Nord-Sud, Ottawa (Canada), M. Francisco Sagasti, Chef de la Division de planification des stratégies, Banque mondiale, Washington D.C., M. John Vidal, Rédacteur pour les questions environnementales, The Guardian, London.

Tous les membres intéressés des délégations, du personnel et de la presse et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 12 April 1991

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Thirtieth session — 549th meeting

The Chairman made an introductory statement. Statements were made by the representatives of the USSR, France, Argentina, India, Nigeria, Brazil, Chile, Czechoslovakia, Mexico and Pakistan.

The representative of Brazil, on behalf of the co-sponsors, introduced Working Paper A/AC.105/C.2/L.182. Statements were made by the delegations of Mexico, Argentina, Chile, Nigeria and Pakistan.

The representative of Canada, on behalf of the co-sponsors, introduced Working Paper A/AC.105/C.2/L.154/Rev.9.

The Chairman of the Working Group on the Definition and Delimitation of Outer Space and the Character and Utilization of the Geostationary Orbit reported to the Subcommittee. The Subcommittee took note with appreciation of that report.

The Chairman of the Working Group on Outer Space Benefits reported to the Subcommittee. The Subcommittee took note with appreciation of that report.

The Chairman of the Working Group on Nuclear Power Sources reported to the Subcommittee. The Subcommittee took note with appreciation of that report.

The Subcommittee considered and adopted its report.

The Chairman of the Subcommittee made a statement and declared the thirtieth session of the Subcommittee closed.

COMMITTEE ON INFORMATION
Thirteenth session — 7th meeting

General debate and consideration of substantive questions [5]

Preparation and adoption of the report of the Committee to the General Assembly at its forty-sixth session [6]

The Committee continued its consideration of the substantive questions on its agenda.

Vendredi 12 avril 1991

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

SOUS-COMITE JURIDIQUE
Trentième session — 549e séance

Le Président fait une déclaration liminaire. Des déclarations sont faites par les représentants de l'URSS, de la France, de l'Argentine, de l'Inde, du Nigéria, du Brésil, du Chili, de la Tchécoslovaquie, du Mexique et du Pakistan.

Le représentant du Brésil, au nom des coauteurs, présente le document de travail A/AC.105/C.2/L.182. Des déclarations sont faites par les délégations du Mexique, de l'Argentine, du Chili, du Nigéria et du Pakistan.

Le représentant du Canada, au nom des coauteurs, présente le document de travail A/AC.105/C.2/L.154/Rev.9.

Le Président du Groupe de travail sur la définition et la délimitation de l'espace extra-atmosphérique et des caractéristiques et de l'utilisation de l'orbite géostationnaire fait rapport au Sous-Comité. Le Président du Groupe de travail prend note avec satisfaction de ce rapport.

Le Président du Groupe de travail sur les avantages des activités spatiales fait rapport au Sous-Comité. Le Sous-Comité prend note avec satisfaction de ce rapport.

Le Président du Groupe de travail sur les sources d'énergie nucléaires fait rapport au Sous-Comité Le Sous-Comité prend note avec satisfaction de ce rapport.

Le Sous-Comité examine et adopte son rapport.

Le Président du Sous-Comité fait une déclaration et prononce la clôture de la treizième session du Sous-Comité.

COMITE DE L'INFORMATION
Treizième session — 7e séance

Débat général et examen des questions de fond [5]

Préparation et adoption du rapport du Comité à l'Assemblée générale à sa quarante-sixième session [6]

Le Comité poursuit l'examen des questions de fond à son ordre du jour.

Statements were made by the representatives of Bulgaria, the Islamic Republic of Iran, the Philippines, Mexico, India, the Libyan Arab Jamahiriya (on behalf of the Maghribian States), Cyprus, Bangladesh, Jamaica, Lebanon, Indonesia, Yemen, Zimbabwe and Cuba.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Bulgarie, de la République islamique d'Iran, des Philippines, du Mexique, de l'Inde, de la Jamahiriya arabe libyenne (au nom des pays du Maghreb), de Chypre, du Bangladesh, du Liban, de l'Indonésie, du Yémen, du Zimbabwe et de Cuba.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Forty-first session — 1063rd meeting

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [9]

The Committee concluded the consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant in closed session.

Submission of reports by States parties under article 40 of the Covenant [7]

The Committee agreed to schedule for consideration at its forty-second session, to be held in Geneva from 8 to 26 July 1991, the initial report of the Sudan, the second periodic reports of Jordan and Madagascar as well as the third periodic report of Iraq, and to resume its consideration of the second periodic report of Morocco.

Future meetings of the Committee [10]

The Committee agreed on the schedule of its meetings to be held in 1992 and 1993.

Organizational and other matters [5]

The Committee concluded the consideration of this item by agreeing to the composition of the two working groups that are to meet prior to its forty-second session.

Closure of the session

After an exchange of courtesies the Chairman declared closed the Committee's forty-first session.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Quarante et unième session — 1063e séance

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [9]

Le Comité termine l'examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte en séance privée.

Présentation de rapports par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [7]

Le Comité approuve le calendrier pour l'examen, à sa quarante-deuxième session, qui se tiendra à Genève du 8 au 26 juillet 1991, du rapport initial du Soudan, des deuxièmes rapports périodiques de la Jordanie et de Madagascar ainsi que du troisième rapport périodique de l'Iraq et décide de reprendre l'examen du deuxième rapport périodique du Maroc.

Réunions futures du Comité [10]

Le Comité approuve le calendrier de ses séances qui se tiendront en 1992 et 1993.

Organisation des travaux et questions diverses [5]

Le Comité termine l'examen de la question en décidant de la composition des deux groupes de travail qui se réuniront avant sa quarante-deuxième session.

Clôture de la session

Après un échange de courtoisies, le Président prononce la clôture de la quarante et unième session du Comité.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS
Seventeenth session — 3rd meeting

Transnational corporations and issues relating to the environment, including the contribution of the Commission and the United Nations Centre on Transnational Corporations to the

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DES SOCIETES TRANSNATIONALES
Dix-septième session — 3e séance

Les sociétés transnationales et l'environnement, y compris la contribution de la Commission et du Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales aux travaux du Comité

work of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Environment and Development [4]

The Commission began its consideration of the item and heard statements by expert advisers Mr. Colombo, Mr. Gosta Karlsson and Mr. Oswaldo Sunkel.

During the question-and-answer period which followed, statements were made by the representatives of the Philippines, Japan, Germany, Norway, India, Italy, Egypt and Colombia.

Organization of work

The Chairman made a statement.

6th meeting

Ongoing and future research [6]

The Commission resumed its consideration of the item and heard statements by the representatives of Ghana, Mexico, the Philippines, Poland and India.

The representative of the Centre on Transnational Corporations made a statement.

The Commission thus concluded its discussion of agenda item 6.

Role of transnational corporations in services, including transnational banks [5]

The Commission began consideration of the item and heard an introductory statement by the Executive Director of the Centre on Transnational Corporations.

Statements were made by the representatives of China, Ghana (on behalf of the Group of 77), Japan, the USSR, Switzerland, Germany and Poland.

The representative of the Centre on Transnational Corporations made a statement.

The Commission thus concluded its discussion of agenda item 5.

Organization of work

The representative of Ghana (on behalf of the Group of 77) made a statement.

The Secretary of the Commission announced that the following had agreed to form the Group of Friends of the Rapporteur: Mr. Albert Muchanga (Zambia), Mr. Bagas Hapsoro (Indonesia), Mr. Peter van Rens (Netherlands), Mr. Jorge Osella (Argentina), Ms. Tehmina Janjua (Pakistan) and Mr. Wojciech Ponikiewski (Poland).

préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement [4]

La Commission commence l'examen de la question en entendant des déclarations de M. Colombo, M. Gosta Karlsson et M. Oswaldo Sunkel, experts-conseils.

Durant la période d'échange de questions et de réponses qui s'ensuit, les représentants des Philippines, du Japon, de l'Allemagne, de la Norvège, de l'Inde, de l'Italie, de l'Egypte et de la Colombie font des déclarations.

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

6e séance

Travaux de recherche en cours et prévus [6]

La Commission reprend l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Ghana, du Mexique, des Philippines, de la Pologne et de l'Inde.

Le représentant du Centre sur les sociétés transnationales prend la parole.

La Commission termine ainsi le débat sur le point 6 de l'ordre du jour.

Le rôle des sociétés transnationales, y compris les banques transnationales, dans le secteur des services [5]

La Commission commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur exécutif du Centre sur les sociétés transnationales.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, du Ghana (au nom du Groupe des 77), du Japon, de l'URSS, de la Suisse, de l'Allemagne et de la Pologne.

Le représentant du Centre sur les sociétés transnationales fait une déclaration.

La Commission termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Organisation des travaux

Le représentant du Ghana (au nom du Groupe des 77) fait une déclaration.

Le Secrétaire de la Commission annonce que les personnes ci-après ont accepté de former le Groupe des Amis du Rapporteur : M. Albert Muchanga (Zambie), M. Bagas Hapsoro (Indonésie), M. Peter van Rens (Pays-Bas), M. Jorge Osella (Argentine), Mlle Tehmina Janjua (Pakistan) et M. Wojciech Ponikiewski (Pologne).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITEE OF THE
UNITED NATIONS CONFERENCE ON
ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT
Second session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 4 APRIL 1991

WORKING GROUP II — 27th meeting

Draft decision A/CONF.151/PC/WG.II/L.8 [4 (a)]

Following statements by the representatives of Kenya, Uganda, Venezuela and Japan, the Working Group adopted the draft decision, as orally revised.

Draft decision A/CONF.151/PC/WG.II/L.10 [4 (a)]

Following statements by the representatives of Tunisia, Kenya, Brazil and Benin, the Working Group adopted the draft decision, as orally revised.

The Working Group thus concluded its consideration of item 4 (a).

Draft decision A/CONF.151/PC/WG.II/L.11 [4 (b)]

Following statements by the representatives of Tunisia, Malaysia, Colombia, the United States, Chile, Kenya, Argentina, Uruguay, Canada, Spain, Sweden, Austria, Brazil, the Netherlands (on behalf of the Economic Community and its member States), Uganda, Algeria, New Zealand and Germany, the Working Group adopted the draft decision, as orally revised.

The Working Group thus concluded its consideration of item 4 (b).

Draft decision A/CONF.151/PC/WG.II/L.9 [4 (c)]

Following statements by the representatives of Benin, the Working Group adopted the draft decision.

The Working Group thus concluded its consideration of item 4 (c).

FRIDAY, 5 APRIL 1991

38th plenary meeting

Preparations for the United Nations Conference on Environment and Development on the basis of General Assembly resolution 44/228 and taking into account other relevant General Assembly resolutions [2]

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE
DES NATIONS UNIES SUR L'ENVIRONNEMENT
ET LE DEVELOPPEMENT
Deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 4 AVRIL 1991

GROUPE DE TRAVAIL II — 27e séance

Projet de décision A/CONF.151/PC/WG.II/L.8 [4 a)]

Après des déclarations des représentants dy Kenya, de l'Ouganda, du Venezuela et du Japon, le Groupe de travail adopte le projet de décision révisé oralement.

Projet de décision A/CONF.151/PC/WG.II/L.10 [4 a)]

Après des déclarations des représentants de la Tunisie, du Kenya, du Brésil et du Bénin, le Groupe de travail adopte le projet de décision révisé oralement.

Le Groupe de travail termine ainsi l'examen du point 4 a).

Projet de décision A/CONF.151/PC/WG.II/L.11 [4 b)]

Après des déclarations des représentants de la Tunisie, de la Malaisie, de la Colombie, des Etats-Unis, du Chili, du Kenya, de l'Argentine, de l'Uruguay, du Canada, de l'Espagne, de la Suède, de l'Autriche, du Brésil, des Pays-Bas (au nom de la Communauté économique et des Etats membres), de l'Ouganda, de l'Algérie, de la Nouvelle-Zélande et de l'Allemagne, le Groupe de travail adopte le projet de décision révisé oralement.

Le Groupe de travail termine ainsi l'examen du point 4 b).

Projet de décision A/CONF.151/PC/WG.II/L.9 [4 c)]

Après des déclarations des représentants du Bénin, le Groupe de travail adopte le projet de décision.

Le Groupe de travail termine ainsi l'examen du point 4 c).

VENDREDI 5 AVRIL 1991

38e séance plénière

Préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, sur la base de la résolution 44/228 de l'Assemblée générale et compte tenu des autres résolutions pertinentes de l'Assemblée générale [2]

(c) *Cross-sectoral issues*

Transfer of Technology: progress report of the Secretary-General of the Conference (A/CONF.151/PC/17);

The Preparatory Committee resumed its consideration of sub-item 2(c), the question of transfer of technology, and heard statements by the representatives of Chile, Benin, Poland, Cameroon, Cuba and the United States.

The representative of the United Nations Centre on Transnational Corporations (UNCTC) also made a statement.

Preparations for the United Nations Conference on Environment and Development on the basis of General Assembly resolution 44/228 and taking into account other relevant General Assembly resolutions [2]

(c) *Cross-sectoral issues*

Environmental health aspects of development: progress report of the Secretary-General of the Conference (A/CONF.151/PC/19);

Environmental and development education and public awareness: progress report of the Secretary-General of the Conference (A/CONF.151/PC/21)

The Preparatory Committee began consideration of sub-item 2(c) and, in particular, the questions of environmental health aspects of development and environmental and development education and public awareness, and heard statements by the representatives of the USSR, the Netherlands (on behalf of the European Community and its member states), Turkey, Canada, Czechoslovakia, Nigeria, New Zealand, the Philippines, Chile, Singapore, France, Germany, Kenya, Brazil, Norway, Senegal and Peru.

The representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) and the World Health Organization also made statements.

The Deputy Secretary-General of the Conference made a concluding statement.

39th plenary meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Role of non-governmental organizations in the preparatory process for the United Nations Conference on Environment and Development

Action on A/CONF.151/PC/L.28/Add.3

The Preparatory Committee approved the supplementary list of non-governmental organizations as recommended for

c) *Questions intersectorielles*

Transfert de techniques : rapport intérimaire du Secrétaire général de la Conférence (A/CONF.151/PC/17);

Le Comité préparatoire reprend l'examen de l'alinéa c) du point 2, question du transfert de techniques, en entendant des déclarations des représentants du Chili, du Bénin, de la Pologne, du Cameroun, de Cuba et des Etats-Unis.

Le représentant du Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales fait aussi une déclaration.

Préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, sur la base de la résolution 44/228 de l'Assemblée générale et compte tenu des autres résolutions pertinentes de l'Assemblée générale [2]

c) *Questions intersectorielles*

Aspects sanitaires et environnementaux du développement : rapport intérimaire du Secrétaire général de la Conférence (A/CONF.151/PC/19);

Education en matière d'environnement et de développement et la sensibilisation du public dans ce domaine : rapport intérimaire du Secrétaire général de la Conférence (A/CONF.151/PC/21)

Le Comité préparatoire commence l'examen de l'alinéa c) du point 2, et en particulier les questions des aspects sanitaires et environnementaux du développement et de l'éducation en matière d'environnement et de développement et la sensibilisation du public dans ce domaine en entendant des déclarations des représentants de l'URSS, des Pays-Bas (au nom de la Communauté économique et de ses Etats membres), de la Turquie, du Canada, de la Tchécoslovaquie, du Nigéria, de la Nouvelle-Zélande, des Philippines, du Chili, de Singapour, de la France, de l'Allemagne, du Kenya, du Brésil, de la Norvège, du Sénégal et du Pérou.

Les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et de l'Organisation mondiale de la santé font aussi des déclarations.

Le Secrétaire général adjoint de la Conférence fait une déclaration finale.

39e séance plénière

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Rôle des organisations non gouvernementales dans le processus préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement

Décision sur le document A/CONF.151/PC/L.28/Add.3

Le Comité préparatoire approuve la liste supplémentaire des organisations non gouvernementales recommandées pour

accreditation by the Secretary-General of the Conference as contained in A/CONF.151/PC/L.28/Add.3.

Participation of observers

Action on A/CONF.151/PC/L.33

The Preparatory Committee approved the draft decision proposed by the Chairman on the basis of informal consultations.

The Preparatory Committee thus concluded its consideration of item 1 of its agenda.

Preparations for the United Nations Conference on Environment and Development on the basis of General Assembly resolution 44/228 and taking into account other relevant General Assembly resolutions: [2]

(a) *Activities of the Conference secretariat*

Action on draft decision A/CONF.151/PC/L.34

The Preparatory Committee adopted the draft decision proposed by the Chairman on the basis of informal consultations.

The Preparatory Committee thus concluded its consideration of sub-item 2 (a).

(c) *Cross-sectoral issues*

Action on draft decision A/CONF.151/PC/L.36

The Preparatory Committee adopted the draft decision proposed by the Chairman on the basis of informal consultations.

Action on draft decision A/CONF.151/PC/L.38

The representative of Canada introduced the draft decision on behalf of Australia and New Zealand as well as his own delegation.

Statements were made by the representatives of Mauritania, Norway, Tunisia, Denmark, Venezuela, Argentina, France, Colombia and Switzerland.

The proposal by the representative of Mauritania to include a reference to "The African charter for Popular Participation" in paragraph one was adopted by the Committee.

The Preparatory Committee then adopted the draft, as orally amended.

The Preparatory Committee thus concluded its consideration of sub-item 2 (c).

accréditation par le Secrétaire général de la Conférence, telle qu'elle figure dans le document A/CONF.151/PC/L.28/Add.3.

Participation d'observateurs

Décision sur le document A/CONF.151/PC/L.33

Le Comité préparatoire approuve la décision proposée par le Président sur la base de consultations officieuses.

Le Comité préparatoire termine ainsi l'examen du point 1 de l'ordre du jour.

Préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, sur la base de la résolution 44/228 de l'Assemblée générale et compte tenu des autres résolutions pertinentes de l'Assemblée générale [2]

a) *Activités du secrétariat de la Conférence*

Décision sur le projet de décision A/CONF.151/PC/L.34

Le Comité préparatoire adopte le projet de décision proposé par le Président sur la base de consultations officieuses.

Le Comité préparatoire termine ainsi l'examen de l'alinéa a) du point 2.

c) *Questions intersectorielles*

Décision sur le projet de décision A/CONF.151/PC/L.36

Le Comité préparatoire adopte le projet de décision proposé par le Président sur la base de consultations officieuses.

Décision sur le projet de décision A/CONF.151/PC/L.38

Le représentant du Canada présente le projet de décision au nom de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande ainsi qu'au nom de sa délégation.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Mauritanie, de la Norvège, de la Tunisie, du Danemark, du Venezuela, de l'Argentine, de la France, de la Colombie et de la Suisse.

La proposition du représentant de la Mauritanie tendant à inclure une référence à la "Charte africaine pour la participation populaire" au premier paragraphe est adoptée par le Comité.

Le Comité préparatoire adopte ensuite le projet révisé oralement.

Le Comité préparatoire termine ainsi l'alinéa c) du point 2.

(d) *Reports of the Working Groups*

Report of Working Group I (A/CONF.151/PC/WG.I/L.12/Rev.1, L.13 and Add.1, L.14/Rev.1-L.18/Rev.1)

The Rapporteur of Working Group I, Mr. Gantcho Gantchev (Bulgaria) introduced the progress report and the draft decisions.

A/CONF.151/PC/WG.I/L.12/Rev.1

The Preparatory Committee adopted the revised draft decision.

The representative of the Netherlands (on behalf of the European Community and its member states) made a statement.

A/CONF.151/PC/WG.I/L.13 and Add.1

The Preparatory Committee took note of the progress report.

The representative of the Netherlands (on behalf of the European Community and its member states) made a statement.

A/CONF.151/PC/WG.I/L.14/Rev.1 to L.18/Rev.1

The Preparatory Committee adopted the five draft decisions.

Statements were made by the representatives of Ghana (on behalf of the Group of 77), Chile, Spain and Uruguay.

On the proposal of the Chairman, the Preparatory Committee authorized the Rapporteur of Working Group I to finalize the progress report of his Working Group.

Report of Working Group II (A/CONF.151/PC/WG.II/L.7-L.14)

The Rapporteur of Working Group II, Mr. Haniff Hussein (Malaysia) introduced the progress report and draft decisions, and orally revised WG.II/L.7, L.8, L.10, L.11, L.12 and L.14.

The representative of Argentina made a statement.

The Secretary of the Committee responded.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.7

The representative of Brazil made a statement.

The Preparatory Committee then took note of the progress report as orally revised by the Rapporteur.

d) *Rapports des Groupes de travail*

Rapport du Groupe de travail I (A/CONF.151/PC/WG.I/L.12/Rev.1, L.13 et Add.1, L.14/Rev.1 à L.18/Rev.1)

Le Rapporteur du Groupe de travail I, M. Gantcho Gantchev (Bulgarie) présente le rapport intérimaire et les projets de décision.

A/CONF.151/PC/WG.I/L.12/Rev.1

Le Comité préparatoire adopte le projet de décision révisé.

Le représentant des Pays-Bas (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) fait une déclaration.

A/CONF.151/PC/WG.I/L.13 et Add.1

Le Comité préparatoire prend note du rapport intérimaire.

Le représentant des Pays-Bas (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) fait une déclaration.

A/CONF.151/PC/WG.I/L.14/Rev.1 à L.18/Rev.1

Le Comité préparatoire adopte les cinq projets de décision.

Des déclarations sont faites par les représentants du Ghana (au nom du Groupe des 77), du Chili, de l'Espagne et de l'Uruguay.

Sur la proposition du Président, le Comité préparatoire autorise le Rapporteur du Groupe de travail I à mettre au point le rapport intérimaire de son Groupe de travail.

Rapport du Groupe de travail II (A/CONF.151/PC/WG.II/L.7 à L.14)

Le Rapporteur du Groupe de travail II, M. Haniff Hussein (Malaisie) présente le rapport intérimaire et les projets de décision et révise oralement les documents WG.II/L.7, L.8, L.10, L.11, L.12 et L.14.

Le représentant de l'Argentine fait une déclaration.

Le Secrétaire du Comité répond.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.7

Le représentant du Brésil fait une déclaration.

Le Comité préparatoire prend ensuite note du rapport intérimaire, tel qu'il a été révisé oralement par le Rapporteur.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.8

At the request of the representative of Ghana, the Rapporteur read again his revisions to paragraph 2(e).

The Preparatory Committee then adopted the draft decision, as orally revised.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.9

The Preparatory Committee adopted the draft decision as contained in A/CONF.151/PC/WG.II/L.9

A/CONF.151/PC/WG.II/L.10 and L.11

The Preparatory Committee adopted the two draft decisions, as orally revised.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.12

The representative of Kuwait made a statement.

The Preparatory Committee then adopted the draft decision as orally revised.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.13

The Preparatory Committee adopted the draft decision as contained in document A/CONF.151/PC/WG.II/L.13.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.14

Statements were made by the representatives of France, Spain and Uruguay.

The Preparatory Committee then adopted the draft decision.

On the proposal of the Chairman, the Preparatory Committee authorized the Rapporteur of Working Group II to finalize the progress report of his Working Group.

Report of Working Group III (A/CONF.151/PC/WG.III/ L.2/Rev.1 and L.3)

The Rapporteur of Working Group III, Mr. John Sloan (Canada), introduced and orally revised the progress report and introduced the draft decision.

A/CONF.151/PC/WG.III/L.2/Rev.1

The Preparatory Committee adopted the draft decision.

A/CONF.151/PC/WG.III/L.3

The Preparatory Committee then took note of the progress report, as orally revised.

On the proposal of the Chairman, the Preparatory Committee authorized the Rapporteur of Working Group III to finalize the progress report of his Working Group.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.8

A la demande du représentant du Ghana, le Rapporteur lit à nouveau ses révisions à l'alinéa e) du point 2).

Le Comité préparatoire adopte ensuite le projet de décision révisé oralement.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.9

Le Comité préparatoire adopte le projet de décision figurant dans le document A/CONF.151/PC/WG.II/L.9

A/CONF.151/PC/WG.II/L.10 et L.11

Le Comité préparatoire adopte les deux projets de décision révisés oralement.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.12

Le représentant du Koweït fait une déclaration.

Le Comité préparatoire adopte ensuite le projet de décision révisé oralement.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.13

Le Comité préparatoire adopte le projet de décision figurant dans le document A/CONF.151/PC/WG.II/L.13.

A/CONF.151/PC/WG.II/L.14

Des déclarations sont faites par les représentants de la France, de l'Espagne et de l'Uruguay.

Le Comité préparatoire adopte ensuite le projet de décision.

Sur la proposition du Président, le Comité préparatoire autorise le Rapporteur du Groupe de travail II à mettre au point le rapport intérimaire de son Groupe de travail.

Rapport du Groupe de travail III (A/CONF.151/PC/ WG.III/ L.2/Rev.1 et L.3)

Le Rapporteur du Groupe de travail III, M. Sloan (Canada), présente et révise oralement le rapport intérimaire et présente le projet de décision.

A/CONF.151/PC/WG.III/L.2/Rev.1

Le Comité préparatoire adopte le projet de décision.

A/CONF.151/PC/WG.III/L.3

Le Comité préparatoire prend ensuite note du rapport intérimaire révisé oralement.

Sur la proposition du Président, le Comité préparatoire autorise le Rapporteur du Groupe de travail III à mettre au point le rapport intérimaire de son Groupe de travail.

The Preparatory Committee thus concluded its consideration of sub-item 2 (d) and of item 2 of its agenda as a whole.

Arrangements for future sessions of the Preparatory Committee [3]

Action on draft decision A/CONF.151/PC/L.35

Statements were made by the representatives of Chile, Colombia and Tunisia.

The Preparatory Committee then adopted the draft decision proposed by the Chairman on the basis of informal consultations as contained in document A/CONF.151/PC/L.35.

Fourth session of the Preparatory Committee

The Preparatory Committee approved provisionally the dates of 9 March to 3 April 1992 for the fourth session of the Preparatory Committee to be held at United Nations Headquarters in New York.

The Preparatory Committee thus concluded its consideration of item 3 of its agenda.

Provisional agenda for the third session of the Preparatory Committee [4]

Consideration of Note by the Secretariat (A/CONF.151/PC/L.32)

The Preparatory Committee approved the draft provisional agenda as contained in A/CONF.151/PC/L.32.

The Preparatory Committee thus concluded its consideration of item 4 of its agenda.

Adoption of the report of the Preparatory Committee [5] (A/CONF.151/PC/L.37)

The Rapporteur of the Preparatory Committee, Mr. Ahmed Djoghlaf (Algeria), introduced and orally revised the draft report of the Preparatory Committee (A/CONF.151/PC/L.37).

The Preparatory Committee then adopted its draft report, as orally revised, and authorized the Rapporteur to finalize the report for submission to the forty-sixth session of the General Assembly.

The Preparatory Committee thus concluded its consideration of item 5 of its agenda and its work for the session.

Statements were made by the representatives of Kuwait, Tunisia and Mauritania.

The Deputy Secretary-General of the Conference responded to the question raised.

Le Comité préparatoire termine ainsi l'examen de l'alinéa d) du point 2 et de l'ensemble du point 2.

Dispositions concernant les sessions ultérieures du Comité préparatoire [3]

Décision sur le projet de décision A/CONF.151/PC/L.35

Des déclarations sont faites par les représentants du Chili, de la Colombie et de la Tunisie.

Le Comité préparatoire adopte ensuite le projet de décision proposé par le Président sur la base de consultations officieuses, tel qu'il figure dans le document A/CONF.151/PC/L.35.

Quatrième session du Comité préparatoire

Le Comité préparatoire approuve provisoirement les dates du 9 mars au 3 avril 1992 pour la quatrième session du Comité préparatoire qui se tiendra au Siège des Nations Unies à New York.

Le Comité préparatoire termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Ordre du jour provisoire de la troisième session du Comité préparatoire [4]

Examen de la note du secrétariat (A/CONF.151/PC/L.32)

Le Comité préparatoire approuve l'ordre du jour provisoire tel qu'il figure dans le document A/CONF.151/PC/L.32.

Le Comité préparatoire termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport du Comité préparatoire [5] (A/CONF.151/PC/L.37)

Le Rapporteur du Comité préparatoire, M. Ahmed Djoghlaf (Algérie), présente et révise oralement le projet de rapport du Comité préparatoire (A/CONF.151/PC/L.37).

Le Comité préparatoire adopte ensuite son projet de rapport, tel qu'il a été révisé oralement, et autorise le Rapporteur à mettre au point le rapport qui sera soumis à la quarante-sixième session de l'Assemblée générale.

Le Comité préparatoire termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour et ses travaux pour la session.

Des déclarations sont faites par les représentants du Koweït, de la Tunisie et de la Mauritanie.

Le Secrétaire général adjoint de la Conférence répond aux questions soulevées.

The Chairman of the Preparatory Committee made a statement.

The representative of the European Youth Forest Action (a non-governmental organization) made a statement.

Closure of the second session of the Preparatory Committee

The Secretary-General of the Conference made a concluding statement.

The Chairman of the Preparatory Committee made a statement.

WORKING GROUP II 28th meeting

Draft decision A/CONF.151/PC/WG.II/L.12 [2]

Following statements by the representatives of New Zealand and Algeria, the Working Group adopted the draft decision as orally revised.

The Committee thus concluded its consideration of agenda item 2.

Le Président du Comité préparatoire fait une déclaration.

Le représentant de European Youth Forest Action (organisation non gouvernementale) fait une déclaration.

Clôture de la deuxième session du Comité préparatoire

Le Secrétaire de la Conférence fait une déclaration finale.

Le Président du Comité préparatoire fait une déclaration.

GROUPE DE TRAVAIL II 28e séance

Projet de décision A/CONF.151/PC/WG.II/L.12 [2]

Après des déclarations des représentants de la Nouvelle-Zélande et de l'Algérie, le Groupe de travail adopte le projet de décision révisé oralement.

Le Comité termine ainsi l'examen du point 2 de l'ordre du jour.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1989

Ratification: Spain (11 April 1991)*

Entry into force: 11 July 1991, in accordance with article 8 (1) of the Protocol.

International Cocoa Agreement, 1986, concluded at Geneva on 25 July 1986

Ratification: Guatemala (11 April 1991)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, visant à abolir la peine de mort, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1989

Ratification : Espagne (11 avril 1991*)

Entrée en vigueur: 11 juillet 1991, conformément au paragraphe 1 de l'article 8 du Protocole.

Accord international de 1986 sur le cacao, conclu à Genève le 25 juillet 1986

Ratification : Guatemala (11 avril 1991*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the Chairmanship of the regional groups for the month of April has been communicated to the Secretariat:

African States:
Algeria
Mr. Amar Bendjama

Asian States:
Bhutan
H.E. Mr. Ugyen Tshering

Eastern European States:
Byelorussian Soviet Socialist Republic
H.E. Mr. Guennadi N. Buravki

Latin American and Caribbean States:
Dominican Republic
H.E. Mr. Héctor V. Alcantara

Western European and Other States:
Ireland
H.E. Mr. Francis Mahon Hayes

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
Algérie
M. Amar Bendjama

Etats d'Asie :
Bhoutan
S.E. M. Ugyen Tshering

Etats d'Europe orientale :
République socialiste soviétique de Biélorussie
S.E. M. Guennadi N. Buravkin

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
République dominicaine
S.E. M. Héctor V. Alcantara

Etats d'Europe occidentale et autres Etats :
Irlande
S.E. M. Francis Mahon Hayes

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York